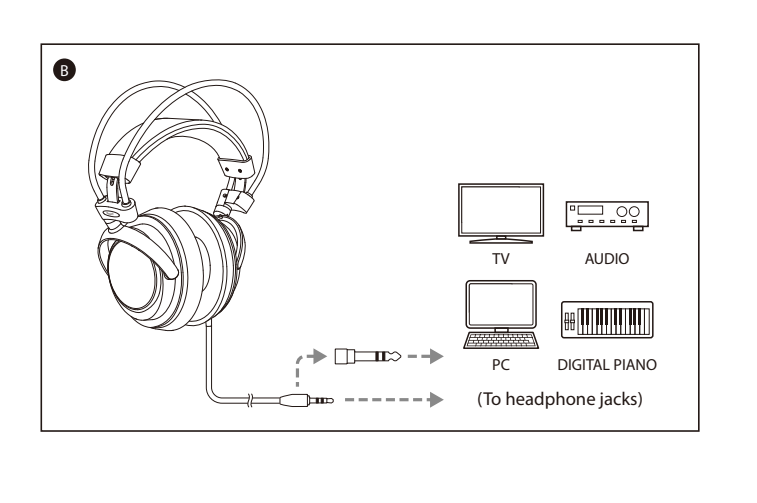


日本語
各部の名称
<div> <div><div>ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。</div></div> <ul style="list-style-type: none">1 ヘッドバンド 2 左右 (LEFT/RIGHT) 表示位置 <ul style="list-style-type: none">※左側には指で触って分かるように凸形状があります。 3ハウジング 4イヤパッド 5アーム 6 3.0mコード 7 φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ 8 φ6.3mmステレオ変換プラグアダプター </div>
使いかた
<div> <ol style="list-style-type: none">接続する機器の音量を最小にして、ヘッドホン端子に本製品を接続します。 本製品の“LEFT（左）”の表示側を左耳に、“RIGHT（右）”の表示側を右耳に装着し、イヤパッドが耳全体を覆うように調整します。 接続している機器を再生し、音量を調整してください。 <ul style="list-style-type: none">※接続する機器の取扱説明書も併せてお読みください。 </div>
テクニカルデータ
<div> <ul style="list-style-type: none">●型式：密閉ダイナミック型 ●ドライバー：φ53mmCCAWボビン巻きボイスコイル ●出力音圧レベル：106dB/mW ●再生周波数帯域：10～25,000Hz ●最大入力：1,800mW ●インピーダンス：40Ω ●質量(コード除く)：約270g ●コード：片出し3.0m ●プラグ：φ6.3/φ3.5mm金メッキステレオ2ウェイプラグ ●交換イヤパッド(別売)：HP-AVC500(改良などのため予告なく変更することがあります。) </div>

English
Name of each part
<div> Please confirm each part before using these headphones. </div>
<div> <div><div>1</div>Headband</div> <div><div>2</div>LEFT/RIGHT</div> <div><div> </div>*A raised nub can be found on the left as you can see by touching it with a finger.</div> <div><div>3</div>Housing</div> <div><div>4</div>Earpad</div> <div><div>5</div>Arm</div> <div><div>6</div>3.0 m cable</div> <div><div>7</div>3.5 mm gold-plated stereo mini plug</div> <div><div>8</div>6.3 mm adapter</div> </div>
Using headphones
<div> <ol style="list-style-type: none">Turn the volume of the device to the minimum level, and connect the cable to the headphone jack of the device. Please make sure to position the earpads correctly (Left/Right position and with the earpad covering the whole ear). Play audio on the connected device and adjust the volume to the desired level. </div>
Specifications
<div> Driver: Closed-back, dynamic 53 mm CCAW bobbin-wound voice coil Output Sound Pressure Level: 106 dB/mW Frequency Response: 10 to 25,000 Hz Maximum Input Power: 1,800 mW Impedance: 40 ohms Weight (without cable): Approx. 270 g Cable Length: 3.0 m Plug: 6.3 mm/3.5 mm gold-plated stereo plug Sold separately: Earpads (For product improvement, this is subject to modification without notice.) </div>

日本語
各部の名称
<div> <div><div>ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。</div></div> <ul style="list-style-type: none">1 ヘッドバンド 2 左右 (LEFT/RIGHT) 表示位置 <ul style="list-style-type: none">※左側には指で触って分かるように凸形状があります。 3ハウジング 4イヤパッド 5アーム 6 3.0mコード 7 φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ 8 φ6.3mmステレオ変換プラグアダプター </div>
使いかた
<div> <ol style="list-style-type: none">接続する機器の音量を最小にして、ヘッドホン端子に本製品を接続します。 本製品の“LEFT（左）”の表示側を左耳に、“RIGHT（右）”の表示側を右耳に装着し、イヤパッドが耳全体を覆うように調整します。 接続している機器を再生し、音量を調整してください。 <ul style="list-style-type: none">※接続する機器の取扱説明書も併せてお読みください。 </div>
テクニカルデータ
<div> <ul style="list-style-type: none">●型式：密閉ダイナミック型 ●ドライバー：φ53mmCCAWボビン巻きボイスコイル ●出力音圧レベル：106dB/mW ●再生周波数帯域：10～25,000Hz ●最大入力：1,800mW ●インピーダンス：40Ω ●質量(コード除く)：約270g ●コード：片出し3.0m ●プラグ：φ6.3/φ3.5mm金メッキステレオ2ウェイプラグ ●交換イヤパッド(別売)：HP-AVC500(改良などのため予告なく変更することがあります。) </div>



Français
Nom de chaque élément
<div> <div><div>Vérifiez tous les composants avant d'utiliser les écouteurs.</div></div> <ul style="list-style-type: none">1 Arceau 2 GAUCHE/DROIT <ul style="list-style-type: none">* Partie légèrement bombée sur l'écouteur gauche comment vous pouvez voir en le touchant avec un doigt. 3 Boitier 4 Coussinets 5 Arceau 6 Câble 3,0 m 7 Mini-fiche stéréo plaquée or 3,5 mm 8 Adaptateur de 6,3 mm à visser </div>
Utiliser les écouteurs
<div> <ol style="list-style-type: none">Réduisez le volume au niveau minimum, puis connectez le câble à la prise écouteurs de l'appareil. Placez les écouteurs sur votre tête, le coté « L » sur la gauche et le côté « R » sur la droite, et ajustez-les afin que les coussinets recouvrent complètement les oreilles. Lancez la lecture de l'appareil connecté et ajustez le volume à votre convenance. </div>
Données techniques
<div> Transducteur: Dynamique fermé 53 mm Bobine enroulée type canette CCAW Niveau de pression acoustique émis: 106 dB/mW Réponse en fréquence: 10 à 25,000 Hz Puissance admissible maximale: 1,800 mW Impédance: 40 ohms Poids (sans cordon) : Environ 270 g Longueur du cordon: 3,0 m Prise de male: Prise stéréo plaquée or de 6,3/3,5 mm Vendu séparément: Coussinets (Le contenu peut être changé sans avertissement pour des améliorations, etc…) </div>

Deutsch
Namen der einzelnen Teile
<div> <div><div>Überprüfen Sie vor dem Gebrauch der Kopfhörer die einzelnen Teile.</div></div> <ul style="list-style-type: none">1 Kopfband 2 LINKS/RECHTS <ul style="list-style-type: none">* Links befindet sich eine Noppe, die mit dem Finger ertastet werden kann. 3 Gehäuse 4 Ohrpolster 5 Arm 6 3,0 m langes Kabel 7 3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker 8 Anschraubbarer 6,3 mm-Adapter </div>
Benutzung der Kopfhörer
<div> <ol style="list-style-type: none">Stellen Sie die Gerätelautstärke auf den niedrigsten Pegel und schließen Sie das Kabel an die Kopfhörerbuchse des Geräts an. Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass die „L“-Seite auf dem linken Ohr und die „R“-Seite auf dem rechten Ohr sitzt, und passen Sie die Sitzform an, damit die Ohrpolster die gesamten Ohren bedecken. Stellen Sie das angeschlossene Gerät auf Wiedergabe und passen Sie die Lautstärke an. </div>
Technische Daten
<div> Treiber: Geschlossen dynamisch 53 mm Gewickelte CCAW-Schwingspule Schalldruckpegel: 106 dB/mW Frequenzang: 10 bis 25.000 Hz Maximale Eingangsleistung: 1.800 mW Impedanz: 40 Ω Gewicht (ohne Kabel) : Etwa 270 g Kabellänge: 3,0 m Stecker: 6,3 mm/3,5 mm goldplattierter Stereostecker Separat verkauft: Ohrpolster (Diese Inhalte können jederzeit aufgrund von Verbesserungen etc., ohne Ankündigung geändert werden.) </div>

Italiano
Nome delle varie componenti
<div> <div><div>Prima di utilizzare le cuffie, verificare ogni componente.</div></div> <ul style="list-style-type: none">1 Archetto da collo 2 SINISTRA/DESTRA <ul style="list-style-type: none">* È possibile rintracciare una piccola sporgenza a sinistra, come si vede, toccando con il dito. 3 Innesti auricolari 4 Cuscinetti auricolari 5 Braccio 6 3,0 m cavo 7 Mini spinotto stereo dorato da 3,5 mm 8 Adattatore a vite di 6,3 mm </div>
Utilizzo delle cuffie
<div> <ol style="list-style-type: none">Impostare sul livello minimo il volume del dispositivo, quindi collegare il cavo alla presa delle cuffie del dispositivo. Posizionare le cuffie in testa con il lato "L" sull'orecchio sinistro e il lato "R" su quello destro, quindi regolarle in modo che i cuscinetti auricolari coprano completamente le orecchie. Avviare il dispositivo connesso e regolare il volume a proprio piacimento. </div>
Dati tecnici
<div> Altoparlante: Dinamica 53 mm Bobina mobile in CCAW avvolta su supporto Massimo livello di pressione sonora: 106 dB/mW Risposta in frequenza: 10 a 25,000 Hz Max potenza d'ingresso: 1,800 mW Impedenza: 40 ohm Peso (senza cavo) : Circa 270 g Cavi: 3,0 m Spinotto: Spinotto stereo placcato oro di 6,3 mm/3,5 mm Venduto esclusivamente: Cuscinetti auricolari (I contenuti possono essere modificati senza preavviso per apportare miglioramenti, ecc.) </div>

Español
Nombre de cada pieza
<div> <div><div>Confirme cada pieza antes de utilizar estos auriculares.</div></div> <ul style="list-style-type: none">1 Banda posterior 2 IZQUIERDA/DERECHA <ul style="list-style-type: none">* Una protuberancia saliente se puede encontrar en la izquierda como puede ver al tocarlo con un dedo. 3 Carcasa 4 Almohadilla para los oídos 5 Brazo 6 Cable de 3,0 m 7 Miniclavija estéreo chapado en oro de 3,5 mm 8 Adaptador 6,3 mm atomillable </div>
Usando auriculares
<div> <ol style="list-style-type: none">Gire el volumen del dispositivo al mínimo y conecte el cable al conector de auricular del dispositivo. Coloque los auriculares sobre la cabeza de modo que el lado "L" esté sobre el oído izquierdo y el lado "R" esté sobre el oído derecho y ajústelos de modo que las almohadillas cubran toda la oreja. Encienda el dispositivo que esté conectado y ajuste el volumen a su gusto. </div>
Datos técnicos
<div> Altavoz: Dinámica cerrada 53 mm Bobina de voz tipo bobina enrollada CCAW Nivel de presión acústica de salida: 106 dB/mW Respuesta de frecuencia: 10 a 25.000 Hz Potencia de entrada máxima: 1.800 mW Impedancia: 40 ohms Peso (sin cable) : Aproximadamente 270 g Longitud del cable: 3,0 m Clavija: Clavija estéreo dorada de 6,3 m/3,5 mm Vendido por separado: Almohadilla para los oídos (El contenido podría sufrir modificaciones sin previo aviso para ser mejorado, etc.) </div>

Русский
Название компонентов
<div> <div><div>Пожалуйста, перед использованием наушников убедитесь в наличии всех компонентов.</div></div> <ul style="list-style-type: none">1 Ободок 2 ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ <ul style="list-style-type: none">* Слева находится небольшой бугорок, который можно почувствовать на ощупь. 3 Корпус 4 Подушечка 5 Дуга крепления чашки 6 Кабель 3,0 м 7 Позолоченный мини-штекер 3,5 мм 8 Переходник для гнезда диаметром 6,3 мм </div>
Очистка
<div> <div><div>Чтобы наушники служили долго, регулярно выполняйте их очистку. Не используйте для очистки спиртосодержащие жидкости, растворители для красок или любые другие растворители.</div></div> <ul style="list-style-type: none">●Чашки наушников <ul style="list-style-type: none">Протирайте чашки наушников сухой тканью. ●Кабель <ul style="list-style-type: none">При попадании пота или других загрязнений на кабель протрите его сухой тканью. Длительное использование загрязненного кабеля может сделать его ломким, что приведет к неисправности наушников. ●Штекер <ul style="list-style-type: none">В случае загрязнения протрите штекер сухой тканью. Использование загрязненного штекера может стать причиной прерывистого или искаженного воспроизведения звукового сигнала. ●Амбушюры и оголовье <ul style="list-style-type: none">Для чистки амбушюр используйте сухую ткань. Вывсыхание пота или влаги на амбушюрах и оголовье может привести к их выцветанию. В случае попадания влаги на амбушюры и оголовье мы рекомендуем протереть их сухой тканью и дать им просохнуть в тени. </div>
Технические данные
<div> Динамик: Закрытые динамические наушники 53 мм Бобинная звуковая катушка из омедненного алюминиевого провода Громкость звука на выходе: 106 dB/mW Частота: 10 – 25.000 Гц Максимальная входная мощность: 1,800 mW Импеданс: 40 Ом Масса (без шнура): 270 г Длина шнура: 3,0 м Разъем: 6,3 мм/3,5 мм Шнур с контроллером смартфона и микрофоном (Содержание может применяться для улучшения без предварительного предупреждения.) </div>

한국어
각부 명칭
<div> <div><div>이 헤드폰을 사용하기 전에 각 부품을 확인하십시오.</div></div> <ul style="list-style-type: none">1 헤드밴드 2 왼쪽/오른쪽 <ul style="list-style-type: none">* 상승된 돌기는 왼쪽에서 보실 수 있으며, 손가락으로 터치해서 볼 수 있습니다. 3 하우징 4 이어패드 5 암 6 3.0m 케이블 7 3.5 mm 금도금 스테레오 미니 플러그 8 6.3 mm 아답터 </div>
사용 방법
<div> <ol style="list-style-type: none">장치의 음량을 최소로 줄이고, 장치의 헤드폰 잭에 코드를 연결합니다. "L"쪽이 왼쪽 귀에 오고 "R"쪽이 오른쪽 귀에 오도록 헤드폰을 머리에 착용하고, 이어패드가 귀를 완전히 덮도록 조절합니다. 연결한 기기를 재생하고 음량을 알맞게 조정하십시오. </div>
제품 사양
<div> 드라이버: 콜로이드 백 다이내믹 53 mm CCAW 실패강기 보이스 코일 출력 음압 레벨: 106 dB/mW 주파수 응답: 10 ~ 25,000 Hz 최대 입력 전력: 1,800 mW 임피던스: 40 Ω 무게(코드 제외): 270 g 코드 길이: 3.0 m 플러그: 6.3 mm/3.5 mm 금 도금 스테레오 플러그 스마트폰용 마이크 별도 판매: 이어패드 (상기 제품 사양은 개선 등을 위해 예고 없이 변경 될 수 있습니다.) </div>

简体中文
各部分名称
<div> <div><div>使用耳机前，请确认每个部件。</div></div> <ul style="list-style-type: none">1 头带 2 左/右 <ul style="list-style-type: none">左侧耳机外壳有突起部分，可供用手触摸以区分左右。 3 外壳 4 耳垫 5 臂 6 3.0m连接线 7 φ3.5 mm镀金立体声你插头 8 φ6.3 mm转接插头 </div>
使用方法
<div> <ol style="list-style-type: none">将设备音量开至最低，将耳机线与设备的耳机插孔相连。 将耳机戴在头上，让“L”侧在左耳上，“R”侧在右耳上，调节耳机，让耳垫盖住整个耳朵。 播放已连接的设备,然后调节至自己喜好的音量。 </div>
清洁方法
<div> <div><div>为了能够长期使用产品,请对各部分进行清洁。清洁时,切勿使用酒精、稀释剂或其他溶剂。</div></div> <ul style="list-style-type: none">●关于主机 <ul style="list-style-type: none">请使用干布擦净主体上的污垢。 ●关于耳机线 <ul style="list-style-type: none">因汗水等导致耳机线脏污时,请在使用后马上用干布擦净。如果在脏污的状态下继续使用,耳机线会劣化变硬,可能会导致故障。 ●关于插头 <ul style="list-style-type: none">插头脏污时,请用干布擦净。如果在插头脏污的状态下继续使用,可能会导致跳音或混入杂音。 ●清洁耳垫和头带 <ul style="list-style-type: none">清洁时,请使用干布擦拭。如果有汗或水渍沾到耳垫和头带,可能会做成褪色。若如耳垫被弄湿,我们建议使用干布擦拭,再放置在阴凉处风干。 </div>
技术指标
<div> 驱动器: 动圈型 φ53 mm CCAW线轴绕线音圈 输出声压电平: 106 dB/mW 频率响应: 10 – 25,000 Hz 最大输入功率: 1,800 mW 阻抗: 40 Ω 重量(无线缆): 270g 连接线长度: 3.0m 插头: φ6.3 mm/φ3.5 mm 镀金立体声插头 个别发售: 耳垫 (因产品改良等,可能未经预告而发生变更)。 </div>

繁體中文
各部分名稱
<div> <div><div>使用本耳機產品之前，請確認每個部件。</div></div> <ul style="list-style-type: none">1 頭帶 2 左/右 <ul style="list-style-type: none">*你可以透過手指觸摸,從而找到左面凸起的核心。 3 外殼 4 耳墊 5 耳機臂 6 3.0m 連線 7 φ3.5 mm鍍金立體聲迷你插頭 8 φ6.3 mm轉接頭 </div>
使用方法
<div> <ol style="list-style-type: none">將裝置的音量轉至最小，並將耳機線接到裝置的耳機插孔。 將耳機放在頭部，“L”側置於您的左耳，“R”側置於您的右耳，並進行調整以使耳墊覆蓋您整隻耳朵。 播放已連接的設備, 然後調節至自己喜好的音量。 </div>
清潔保養的方法
<div> <div><div>為了能夠讓您長期使用，請對各部分進行清潔保養。在清潔時，切勿使用酒精、稀釋劑等溶劑類。</div></div> <ul style="list-style-type: none">●關於主機 <ul style="list-style-type: none">請使用乾布擦淨主體上的污垢。 ●關於耳機線 <ul style="list-style-type: none">因汗水等導致耳機線髒污時,請在使用後馬上以乾布擦淨。如果在髒污的狀態下使用，會導致耳機線劣化而變硬，可能會造成故障。 ●關於插頭 <ul style="list-style-type: none">插頭髒污時，請用乾布擦淨。如果在插頭髒污的狀態下使用，可能會導致跳音或產生雜音。 ●清理耳墊和頭帶 <ul style="list-style-type: none">清潔時，請使用乾布擦拭。如果有汗或水漬沾到耳墊和頭帶,可能會做成褪色。若如耳墊被弄濕，我們建議用乾布擦拭,再放置在陰涼處風乾。 </div>
產品規格
<div> 驅動器: 封閉動態式 φ53 mm 繞線式 CCAW 音圈 輸出聲壓電平: 106 dB/mW 頻率響應: 10 – 25,000 Hz 最大輸入功率: 1,800 mW 阻抗: 40 Ω 重量(不含電線): 270g 導線長度: 3.0m長 插頭: φ6.3 mm/φ3.5 mm 鍍金立體聲插頭 個別發售: 耳墊 (因產品改良等, 可能未經預告而有所變更)。 </div>